Porównanie tłumaczeń Mateusza 11:5

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Ślepi znowu widzą i kulawi chodzą, trędowaci są oczyszczani i głusi słyszą i martwi są podnoszeni, a biednym ogłaszana jest dobra nowina.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Niewidomi odzyskują wzrok i kulawi chodzą trędowaci są oczyszczani i głuchoniemi słyszą martwi są wzbudzani a ubogim jest głoszona dobra nowina
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Niewidomi odzyskują wzrok i kulejący chodzą,* trędowaci** doznają oczyszczenia i głusi słyszą, umarli są wskrzeszani ,*** a ubogim głoszona jest ewangelia**** ***** _[1][2][3][4][5]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Ślepi znowu widzą i chromi chodzą, trędowaci są oczyszczani, i głusi słyszą, i martwi podnoszą się, i biednym (głoszona) jest dobra nowina.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Niewidomi odzyskują wzrok i kulawi chodzą trędowaci są oczyszczani i głuchoniemi słyszą martwi są wzbudzani a ubogim jest głoszona dobra nowina

[1] <x>290 29:18</x>; <x>290 35:5-6</x>; <x>470 9:27-30</x>
[2] <x>470 8:2-3</x>
[3] <x>470 9:18-25</x>; <x>490 7:24-30</x>; <x>490 7:31-35</x>; <x>490 10:13-15</x>
[4] Jezus nie odpowiada wyraźnie. Zmusza do wiary. O Jego tożsamości świadczą czyny, nie słowa.
[5] <x>290 61:1</x>; <x>490 4:18</x>